

Europeiska unionens officiella tidning

C 291



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

1 december 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska centralbanken

2009/C 291/01	Europeiska centralbankens yttrande av den 12 november 2009 om ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2006/48/EG och 2006/49/EG i fråga om kapitalkrav för handelslager och omvärdepapperisering samt samlad tillsynsbedömning av ersättningspolitik (CON/2009/94)	1
---------------	---	---

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 291/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5647 – Advent/GFKL) ⁽¹⁾	7
2009/C 291/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5640 – SCF/AIG BANK/AIG Credit) ⁽¹⁾	7

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 291/04	Eurons växelkurs	8
2009/C 291/05	Kommissionens tillkännagivande rörande befriade parter enligt kommissionens förordning (EG) nr 88/97 om bemyndigande av att import av vissa cykeldelar med ursprung i Folkrepubliken Kina befrias från utvidgning genom rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93 och bibehålls genom rådets förordning (EG) nr 1524/2000, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1095/2005: namn- och adressändringar för vissa befriade parter	9

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 291/06	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) ⁽¹⁾	12
2009/C 291/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) ⁽¹⁾	17
2009/C 291/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 12 november 2009

om ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2006/48/EG och 2006/49/EG i fråga om kapitalkrav för handelslager och omvärdepapperisering samt samlad tillsynsbedömning av ersättningspolitik

(CON/2009/94)

(2009/C 291/01)

Inledning och rättslig grund

1. Den 10 september 2009 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2006/48/EG och 2006/49/EG i fråga om kapitalkrav för handelslager och omvärdepapperisering samt samlad tillsynsbedömning av ersättningspolitik ⁽¹⁾ (nedan kallat *direktivförslaget*).
2. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas på artikel 105.4 första strecksatsen i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 105.5 i fördraget eftersom direktivförslaget berör grundläggande uppgifter för Europeiska centralbankssystemet (ECBS), nämligen att medverka till att de behöriga myndigheterna smidigt kan genomföra sin politik när det gäller tillsyn över kreditinstitut och det finansiella systemets stabilitet. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

Allmänna kommentarer

3. ECB välkomnar direktivförslagets bestämmelser som rör kapitalkrav för handelslager och omvärdepapperisering som är snarlika det tillvägagångssätt som nyligen tagits fram av Baselkommittén för banktillsyn ⁽²⁾. ECB anser att det finns ytterligare behov av att samordna de krav som uppställs i direktivförslaget med det reviderade ramverket för marknadsrisk enligt Basel II. ECB föreslår därför att man i bilaga II punkt 1 i direktivförslaget lägger till en bestämmelse som innebär att korrelationshandel undantas från kravet att varje exponering som härrör från värdepapperisering i handelslagret ska omfattas av samma schablonmässiga riskbedömning.
4. ECB noterar även att den kvantitativa konsekvensbedömning som för närvarande genomförs av Baselkommittén för banktillsyn kan leda till vissa ändringar av begreppet "korrelationshandel". Om denna konsekvensbedömning skulle leda till förändringar av ramverket för marknadsrisk enligt Basel II, anser

⁽¹⁾ KOM(2009) 362 slutlig.

⁽²⁾ Se "Revisions to the Basel II market risk framework", "Guidelines for computing capital for incremental risk in the trading book" samt "Enhancements to the Basel II framework" av den 13 juli 2009 som alla finns på Bankens för internationell betalningsutjämning (BIS) webbplats <http://www.bis.org>

ECB att det vore önskvärt att motsvarande ändringar även gjordes i direktivförslaget, eller ändringar av detta, för att säkerställa internationell konkurrens på lika villkor på detta område.

5. ECB välkomnar även bestämmelserna om ersättningspolitik i bilaga I till direktivförslaget, som är i linje med G20-ledarnas åtagande att genomföra internationella standarder avseende ersättningspolitik med målet att förhindra överdrivet risktagande i framtiden ⁽¹⁾. ECB anser dessutom att det vore bra om samma ersättningspolitik gällde för alla anställda inom en och samma bankgrupp som tar risker, så att dessa alla behandlas lika oavsett inom vilken jurisdiktion de arbetar. Slutligen vill ECB understryka att man, när man i gemenskapens lagstiftning introducerar internationella standarder som främst är utformade för stora finansinstitut, måste beakta proportionalitetsprincipen i fördraget.
6. I de fall där ECB rekommenderar att direktivförslaget ändras anges de specifika förslagen i bilagan åtföljt av en förklaring. I dessa förslag behandlas inte de mer generella synpunkter som har framförts ovan.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 12 november 2009.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ Se "FSB Principles for Sound Compensation Practices", och tillhörande genomförandestandarder. Dessa finns på G20:s webbplats <http://www.g20.org>

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändring 1

Beaktandemeningen

"med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 47.2, Proposal for a med beaktande av kommissionens förslag, med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget,"	"med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 47.2, Proposal for a med beaktande av kommissionens förslag, med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande, i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget,"
---	--

Förklaring

Eftersom ECB enligt fördraget ska höras om direktivförslaget bör ett beaktandeled med detta innehåll införas i direktivförslaget i linje med artikel 253 i fördraget.

Ändring 2

Artikel 1.9

"Artikel 122b 1. Trots de riskvikter för normala omvärdepapperiseringspositioner som anges i del 4 av bilaga IX ska de behöriga myndigheterna kräva att kreditinstitut tillämpar riskvikten 1 250 % på positioner i extremt komplexa omvärdepapperiseringar, såvida de inte för varje berörd sådan omvärdepapperiseringsposition har styrkt för den behöriga myndigheten att de har uppfyllt kraven i artikel 122a.4–5. 2. Punkt 1 ska tillämpas på positioner i nya omvärdepapperiseringar som emitteras efter den 31 december 2010. När det gäller positioner i befintliga omvärdepapperiseringar ska punkt 1 från den 31 december 2014 tillämpas då nya underliggande exponeringar efter den dagen läggs till omvärdepapperiseringen eller ersätter tidigare exponeringar i denna."	"Artikel 122b 1. Trots de riskvikter för normala omvärdepapperiseringspositioner som anges i del 4 av bilaga IX ska de behöriga myndigheterna kräva att kreditinstitut tillämpar riskvikten 1 250 % på positioner i extremt komplexa omvärdepapperiseringar, såvida de inte för varje berörd sådan omvärdepapperiseringsposition har styrkt för den behöriga myndigheten att de har uppfyllt kraven i artikel 122a.4–5. 2. När det gäller positioner i befintliga omvärdepapperiseringar ska punkt 1 från den 31 december 2014 tillämpas då nya underliggande exponeringar efter den dagen läggs till omvärdepapperiseringen eller ersätter tidigare exponeringar i denna."
---	---

Förklaring

Frågan om icke-uppfyllande av förhandskontroller avseende exponeringar för värdepapperisering behandlas i tillräcklig utsträckning i artikel 122a i det direktiv som antogs av rådet den 15 juli 2009 ⁽²⁾. Dessutom är den föreslagna behandlingen av exponeringar från extremt komplexa omvärdepapperiseringar enligt artikel 122b inte i överensstämmelse med proportionalitetsprincipen som tillämpas i artikel 122a.5 i ovannämnda direktiv, där ett intervall mellan 250 % till 1 250 % anges beroende på hur omfattande icke-uppfyllandet av förhandskontrollerna är. Mot bakgrund av detta föreslår ECB att den föreslagna artikeln 122b utgår.

Kommissionens förslag

ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾**Ändring 3**

Bilaga I punkt 1

"11. ERSÄTTNINGSPOLITIK

22. Vid fastställandet och genomförandet av sin ersättningspolitik ska kreditinstituten, för de medarbetarkategorier som i tjänsten utför verksamhet som väsentligt berör institutens riskprofil, iakttä följande principer på ett sätt som är lämpligt med hänsyn till deras storlek och interna organisation samt deras verksamheters art, omfattning och komplexitetsgrad:

- a) Ersättningspolitiken ska vara förenlig med och främja en sund och effektiv riskhantering, och den ska inte ge incitament till risktagande som går utöver kreditinstitutets tolererade risknivå.
- b) Ersättningspolitiken ska överensstämma med kreditinstitutets affärsstrategi, mål, värderingar och långsiktiga intressen.
- c) Ledningsorganet (som utövar tillsynsfunktionen) i kreditinstitutet ska upprätta allmänna principer för ersättningspolitiken och ansvara för tillämpningen av dessa.
- d) Genomförandet av ersättningspolitiken ska minst en gång per år bli föremål för en oberoende intern granskning på central nivå beträffande dess överensstämmelse med de riktlinjer och metoder för ersättningen som fastställts av ledningsorganet (tillsynsfunktionen).
- e) Om ersättningen är resultatbaserad, ska dess totalbelopp baseras på en kombination av en resultatbedömning av individen och den berörda affärsenheten och kreditinstitutets totala resultat.
- f) Kombinationen av konstanter och variabler för beräkningen av den totala ersättningen ska vara lämpligt avvägd: konstanterna ska stå för en tillräckligt stor del av den totala ersättningen för att en fullt flexibel bonuspolitik, som också kan leda till att ingen bonus betalas ut, kan genomföras.
- g) Betalningar vid förtida avslutande av ett avtal ska stå i relation till prestationerna under tidsperioden och beräknas så att de inte premierar misslyckanden.

"11. ERSÄTTNINGSPOLITIK

22. Vid fastställandet och genomförandet av sin ersättningspolitik ska kreditinstituten, för de medarbetarkategorier som i tjänsten utför verksamhet som väsentligt berör institutens riskprofil, iakttä följande principer på ett sätt som är lämpligt med hänsyn till deras storlek och interna organisation samt deras verksamheters art, omfattning och komplexitetsgrad:

- a) Ersättningspolitiken ska vara förenlig med och främja en sund och effektiv riskhantering, och den ska inte ge incitament till risktagande som går utöver kreditinstitutets tolererade risknivå.
- b) Ersättningspolitiken ska överensstämma med kreditinstitutets affärsstrategi, mål, värderingar och långsiktiga intressen.
- c) Ledningsorganet (som utövar tillsynsfunktionen) i kreditinstitutet ska upprätta **och granska de** allmänna principerna för ersättningspolitiken och ansvara för tillämpningen av dessa.
- d) Genomförandet av ersättningspolitiken ska minst en gång per år bli föremål för en oberoende intern granskning på central nivå beträffande dess överensstämmelse med de riktlinjer och metoder för ersättningen som fastställts av ledningsorganet (tillsynsfunktionen).
- e) **Ersättningen för anställda som arbetar med ekonomistyrning och riskkontroll är oberoende från de affärsområden över vilka de utövar tillsyn och står i rimlig proportion till deras nyckelroll för kreditinstitutet.**
- ef) Om ersättningen är resultatbaserad, ska dess totalbelopp baseras på en kombination av en resultatbedömning av individen och den berörda affärsenheten och kreditinstitutets totala resultat.
- fg) ~~I den metoden för rörlig resultatbedömning som används för att beräkna bonus eller bonuspooler~~ ska det ingå en korrigeringsmekanism för **alla typer av** löpande och framtida risker och hänsyn ska tas till kostnaden för det kapital och den likviditet som krävs.

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
h) I den metod för resultatbedömning som används för att beräkna bonus eller bonuspooler ska det ingå en korrigeringsmekanism för löpande och framtida risker och hänsyn ska tas till kostnaden för det kapital och den likviditet som krävs. i) Utbetalningen av större delen av en betydande bonus ska skjutas upp under lämplig tid och kopplas till företagets fortsatta resultat.”	h) Garanterad rörlig ersättning får endast förekomma i undantagsfall i samband med nyrekryteringar och vara begränsad till det första året samt beakta riktlinjerna för riskhantering. fi) Kombinationen av konstanter och variabler för beräkningen av den totala ersättningen ska vara lämpligt avvägd och stämma överens med riskerna: konstanterna ska stå för en tillräckligt stor del av den totala ersättningen för att en fullt flexibel bonuspolitik vad gäller den rörliga delen, som också kan leda till att ingen bonus rörlig del betalas ut, kan genomföras. j) Betalning av den sammanlagda rörliga ersättningen inskränker inte institutets förmåga att stärka den egna kapitalbasen. ik) Utbetalningen av större delen av en betydande bonus rörlig ersättningsdel ska skjutas upp under lämplig tid som inte underskrider tre år, inte faller ut snabbare än den tjänats in och kopplas till företagets kreditinstitutets fortsatta resultat. l) En avsevärd del av den rörliga ersättningen bör ges i form av aktier eller aktierelaterade instrument eller, om detta är lämpligt, andra icke-kontanta instrument förutsatt att dessa instrument skapar långsiktiga incitament där tidsaspekten överensstämmer med den risk som tas. Tilldelning av aktier, aktierelaterade instrument eller andra icke-kontanta instrument omfattas av en lämplig kvarhållandepolicy. gm) Betalningar vid förtida avslutande av ett avtal ska stå i relation till prestationerna under tidsperioden och beräknas så att de inte premierar misslyckanden. 22a Kreditinstitut som är betydelsefulla vad gäller storlek och intern organisation samt har betydelsefull, omfattande och komplex verksamhet ska inrätta en ersättningskommitté som övervakar riktlinjerna avseende ersättningar samt deras tillämpning. Ersättningskommittén ska ha sådan sammansättning att den på ett oberoende och kompetent sätt kan övervaka ersättningsregler och –praxis samt de incitament som skapas för att hantera risk, kapital och likviditet.”

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Förklaring

ECB föreslår att bilaga I punkt 1 i direktivförslaget ändras på följande sätt: i) Metoden för resultatbedömning bör justeras för alla typer av risk (se punkt g) i höger spalt ovan). ii) I direktivförslagets bilaga I punkt 1 bör punkterna h) och i) komma i omvänd ordningsföljd (se punkterna g) och i) i höger spalt ovan) för att på så sätt hålla samman hänvisningarna till metoden för resultatbedömning och den rörliga ersättningsdelen. Slutligen föreslår ECB att man lägger till nya principer som återspeglar den överenskommelse som G20-ledarna träffade vid sitt möte i Pittsburgh den 24-25 september 2009. G20-ledarna uttalade särskilt sitt stöd för genomförandet av de standarder som tagits fram av Financial Stability Board vars mål är att ersättning ska uppmuntra till ett långsiktigt skapande av värden, inte överdrivet risktagande (se fotnot 3 ovan).

Ändring 4

Bilaga II, punkt 3 e

"7. Vid tillämpning av punkt 10b.a–b ska resultatet av institutets egen beräkning ökas genom att multipliceras med en faktor (m_+) på minst 3."	"7. Vid tillämpning av punkt 10b.a–b ska resultatet av institutets egen beräkning ökas genom att multipliceras med en faktor ($m_{\text{e}+}$) på minst 3 och en faktor (m_g) på minst 3. "
---	---

Förklaring

ECB är positiv till att direktivförslaget samordnas med motsvarande Basel-texter (d.v.s. förändringar av ramverket för marknadsrisk enligt Basel II) som omfattar två olika faktorer för aktuellt värde och stressvärde för Value-at-Risk.

Ändring 5

Bilaga II, punkt 3 f

"Vid tillämpning av punkt 10b.a–b ska multiplikationsfaktorn (m_+) ökas med en plusfaktor mellan 0 och 1 i överensstämmelse med tabell 1 beroende på det antal överskridanden som konstaterats genom institutets utfallstester under de närmast föregående 250 bankdagarna av Value-at-Riskvärdet enligt punkt 10 (...)."	"Vid tillämpning av punkt 10b.a–b ska multiplikationsfaktorerna ($m_{\text{e}+}$) och (m_g) ökas med en plusfaktor mellan 0 och 1 i överensstämmelse med tabell 1 beroende på det antal överskridanden som konstaterats genom institutets utfallstester under de närmast föregående 250 bankdagarna av Value-at-Riskvärdet enligt punkt 10 (...)."
---	--

Förklaring

Se förklaringen av ändring 4.

⁽¹⁾ Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår.

⁽²⁾ Se kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven 2006/48/EG, 2006/49/EG och 2007/64/EG vad gäller banker anslutna till centrala kreditinstitut, vissa frågor som gäller kapitalbasen, stora exponeringar, tillsynsrutiner och krishantering som antogs av rådet den 15 juli 2009, efter överenskommelse med Europaparlamentet, finns på rådets webbplats <http://www.register.consilium.europa.eu>

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5647 – Advent/GFKL)**

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 291/02)

Kommissionen beslutade den 23 november 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5647. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5640 – SCF/AIG BANK/AIG Credit)**

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 291/03)

Kommissionen beslutade den 20 november 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5640. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**30 november 2009**

(2009/C 291/04)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	US-dollar	1,5023	AUD	australisk dollar	1,6452
JPY	japansk yen	129,77	CAD	kanadensisk dollar	1,5882
DKK	dansk krona	7,4424	HKD	Hongkongdollar	11,6431
GBP	pund sterling	0,91155	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1019
SEK	svensk krona	10,4533	SGD	singaporiensk dollar	2,0789
CHF	schweizisk franc	1,5071	KRW	sydkoreansk won	1 746,88
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,1421
NOK	norsk krona	8,5125	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,2564
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3160
CZK	tjeckisk koruna	26,135	IDR	indonesisk rupiah	14 222,64
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0966
HUF	ungersk forint	273,88	PHP	filippinsk peso	70,918
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	43,9800
LVL	lettisk lats	0,7088	THB	thailändsk baht	49,951
PLN	polsk zloty	4,1441	BRL	brasiliansk real	2,6251
RON	rumänsk leu	4,2706	MXN	mexikansk peso	19,3984
TRY	turkisk lira	2,2980	INR	indisk rupie	69,7590

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Kommissionens tillkännagivande rörande befriade parter enligt kommissionens förordning (EG) nr 88/97 om bemyndigande av att import av vissa cykeldelar med ursprung i Folkrepubliken Kina befrias från utvidgning genom rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93 och bibehålls genom rådets förordning (EG) nr 1524/2000, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1095/2005: namn- och adressändringar för vissa befriade parter

(2009/C 291/05)

Genom kommissionens förordning (EG) nr 88/97 ⁽¹⁾ (nedan kallad *förordningen om befrielse*) beviljas befrielse från den utvidgade antidumpningstullen på import av vissa cykeldelar med ursprung i Folkrepubliken Kina. Denna tull är en följd av utvidgningen i rådets förordning (EG) nr 71/97 ⁽²⁾ av den antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93 ⁽³⁾, bibehålls genom rådets förordning (EG) nr 1524/2000 ⁽⁴⁾ och ändrades genom rådets förordning (EG) nr 1095/2005 ⁽⁵⁾.

Inom ramen för detta och genom följande beslut från kommissionen har ett visst antal cykeltillverkare befriats från den utvidgade antidumpningstullen, bland andra:

Bike Fun International s.r.o. (TARIC-tilläggsnummer A536) ⁽⁶⁾, C-Trading s.r.o. (TARIC-tilläggsnummer A662) ⁽⁷⁾, Décathlon Italia SRL (TARIC-tilläggsnummer 8085) ⁽⁸⁾, F.lli Schiano S.R.L. (TARIC-tilläggsnummer A824) ⁽⁹⁾, Ghost Mountain Bikes GmbH (TARIC-tilläggsnummer 8523) ⁽¹⁰⁾ och Steppenwolf GmbH (TARIC-tilläggsnummer A406) ⁽¹¹⁾.

Bike Fun International s.r.o. har underrättat kommissionen om att företagets registrerade adress har ändrats från Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, TJECKIEN, till Areál Tatry 1445/2, 742 21 Kopřivnice, TJECKIEN.

C-Trading s.r.o. har underrättat kommissionen om att företagets registrerade adress har ändrats från C-Trading s.r.o. till Credat Industries a.s.

Décathlon Italia SRL har underrättat kommissionen om att företagets registrerade adress har ändrats från Décathlon Italia SRL, 20124 Milano MI, ITALIEN, till Oxiprod S.R.L., Via Morone Gerolamo 4, 20121 Milano MI, ITALIEN.

F.lli Schiano S.R.L. har underrättat kommissionen om att företagets registrerade adress har ändrats från Via Carmelo Pezzullo 20, 80027 Frattamaggiore NA, ITALIEN till Via Ferdinando Del Carretto 26, 80100 Napoli NA, ITALIEN.

Ghost Mountain Bikes GmbH har underrättat kommissionen om att företagets registrerade adress har ändrats från Ghost Mountain Bikes GmbH, 95652 Waldsassen, TYSKLAND till Ghost-Bikes GmbH, An der Tongrube 3, 95652 Waldsassen, TYSKLAND.

Steppenwolf GmbH har underrättat kommissionen om att företagets registrerade adress har ändrats från Wettersteinstrasse 18, 82024 Taufkirchen, TYSKLAND till Keltenring 9, 82041 Oberhaching, TYSKLAND.

⁽¹⁾ EGT L 17, 21.1.1997, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽³⁾ EGT L 228, 9.9.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 39.

⁽⁵⁾ EGT L 183, 14.7.2005, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 17, 21.1.2006, s. 16.

⁽⁷⁾ EUT L 313, 14.11.2006, s. 5.

⁽⁸⁾ EGT L 193, 22.7.1997, s. 32.

⁽⁹⁾ EUT L 81, 20.3.2008, s. 73.

⁽¹⁰⁾ EGT L 31, 6.2.1998, s. 25.

⁽¹¹⁾ EUT L 336, 23.12.2003, s. 101.

Kommissionen har, efter att ha granskat de uppgifter som lämnats in, fastställt att ändringarna av företagens registrerade namn och adresser inte påverkar monteringsverksamheten avseende villkoren i förordningen om befrielse. Kommissionen anser därför inte att dessa ändringar ska ha någon inverkan på befrielsen från den utvidgade antidumpningstullen.

Hänvisningar till Bike Fun International s.r.o. i kommissionens beslut 2006/22/EG, till C-Trading s.r.o. i kommissionens beslut 2006/772/EG, till Décathlon Italia SRL i kommissionens beslut 97/447/EG, till F.lli Schiano S.R.L. i kommissionens beslut 2008/260/EG, till Ghost Mountain Bikes GmbH i kommissionens beslut 98/115/EG och till Steppenwolf GmbH i kommissionens beslut 2003/899/EG ska därför förstås på det sätt som anges i bilagan nedan:

BILAGA

Tidigare hänvisning	Ny hänvisning	Land	Taric-tilläggsnummer
Bike Fun International s.r.o. Štefánikova 1163 742 21 Koprivnice ČESKÁ REPUBLIKA	Bike Fun International s.r.o. Areál Tatry 1445/2 742 21 Koprivnice ČESKÁ REPUBLIKA	Tjeckien	A536
C-Trading s.r.o. V. Palkovicha 19 946 03 Kolárovo SLOVENSKO/SLOVAKIA	Credat Holding a.s. V. Palkovicha 19 946 03 Kolárovo SLOVENSKO/SLOVAKIA	Slovakien	A662
Décathlon Italia SRL 20124 Milano MI ITALIA	Oxiprod S.R.L. Via Morone Gerolamo 4 20121 Milano MI ITALIA	Italien	8085
F.lli Schiano S.R.L. Via Carmello Pezzullo 20 80027 Frattamaggiore NA ITALIA	F.lli Schiano S.R.L. Via Ferdinando Del Carretto 26 80100 Napoli NA ITALIA	Italien	A824
Ghost Mountain Bikes GmbH 95652 Waldsassen DEUTSCHLAND	Ghost-Bikes GmbH An der Tongrube 3 95652 Waldsassen DEUTSCHLAND	Tyskland	8523
Steppenwolf GmbH Wettersteinstrasse 18 82024 Taufkirchen DEUTSCHLAND	Steppenwolf GmbH Keltenring 9 82041 Oberhaching DEUTSCHLAND	Tyskland	A406

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 291/06)

Referensnummer för statligt stöd	X 179/09	
Medlemsstat	Cypern	
Medlemsstatens referensnummer	25.06.001.728	
Regionens namn (NUTS)	Cyprus Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου Αμφιπόλεως 11 Στρόβολος, Τ.Θ. 24506 1399 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS http://www.eac.com.cy/	
Stödåtgärdens titel	Νέο Σχέδιο Αγροτικής Πολιτικής Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου (Α.Η.Κ) — (2007-2013)	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Οι περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2008	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 205/08	
Varaktighet	4.8.2008–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Jordbruk, Skogsbruk och Fiske, Livsmedelsframställning	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	3,42 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	40 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.moa.gov.cy>

Referensnummer för statligt stöd	X 180/09	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referensnummer	421-40306-BB	
Regionens namn (NUTS)	Brandenburg Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Landesamt für Verbraucherschutz, Landwirtschaft und Flurneuordnung (LVLF) Thälmannstraße 11 14656 Brieselang DEUTSCHLAND http://www.mluv.brandenburg.de/info/lvlf	
Stödåtgärdens titel	Zusammenarbeit von Unternehmen bzw. von Unternehmen und Forschungseinrichtungen bei der Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Technologien in der Land- und Ernährungswirtschaft sowie in der Forstwirtschaft	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Richtlinie des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz über die Gewährung von Zuwendungen für die Zusammenarbeit bei der Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Technologien in der Land- und Ernährungswirtschaft sowie in der Forstwirtschaft vom 26. November 2007	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.2.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Jordbruk, Skogsbruk och Fiske, Hotell- och Restaurangverksamhet	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,60 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	obekannt — 0,45 EUR (in Mio.)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	70 %	—
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	70 %	—
Stöd till forskning och utveckling inom jordbruks- och fiskerisektorerna (artikel 34)	70 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden

http://www.mluv.brandenburg.de/cms/media.php/2317/rl_techno.pdf

Referensnummer för statligt stöd	X 183/09	
Medlemsstat	Förenade kungariket	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	North West Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	North West Development Agency Nwda PO Box 37 Renaissance House Centre Park Warrington Wa1 1xb http://www.nwda.co.uk	
Stödåtgärdens titel	R&D aid to Maelstrom Limited	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Regional Development Agencies Act 1998 http://www.opsi.gov.uk/Acts/acts1998/ukpga_19980045_en_1	
Åtgärdstyp	Stöd för särskilda ändamål Maelstrom Limited	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Dag då stödet beviljades	1.6.2009	
Berörda ekonomiska sektorer	Tillverkning	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,95 GBP (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Measure 2.1.3 — GBP 0,80 million	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	50 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden

<http://www.nwda.co.uk/what-we-do/projects-and-funding/state-aid.aspx>

Referensnummer för statligt stöd	X 184/09	
Medlemsstat	Slovakien	
Medlemsstatens referensnummer	MF/22335/2008-832	
Regionens namn (NUTS)	Bratislavský Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky Prievozská 2/B 825 25 Bratislava 26 SLOVENSKO/SLOVAKIA http://www.build.gov.sk	

Stödåtgärdens titel	Schéma podpory inovácií prostredníctvom priemyselného výskumu, experimentálneho vývoja a transferu technológií pre mikro, malé a stredné podniky	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	— Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov — Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov — Zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	20.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	1,47 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till miljöinvesteringar för att främja energi från förnybara energikällor (artikel 23)	45 %	—
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	45 %	—
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	25 %	10 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.justice.gov.sk/h.aspx?pg=r2&htm=http://www.justice.gov.sk/ovest/ov9/01/012/ov012A.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	X 190/09
Medlemsstat	Förenade kungariket
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Wales Artikel 87.3 a Artikel 87.3 b Icke stödområden
Stödbeviljande myndighet	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://new.wales.gov.uk

Stödåtgärdens titel	Welsh Property Development Scheme	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	The Welsh Development Agency Act 1975 (section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 The Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996 (section 126) http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1996/Ukpga_19960053_en_1 The Government of Wales Act (section 80) http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	2,25 GBP (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Lån, Räntesubvention, Bidrag, Lån med återbetalningsskyldighet	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	European Regional Development Fund (ERDF) — GBP 7,50 million	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	30 %	20 %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://wales.gov.uk/docs/det/report/090130stateaidpropertydevelopmentscheme.pdf?lang=en>

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 291/07)

Referensnummer för statligt stöd	X 191/09	
Medlemsstat	Litauen	
Medlemsstatens referensnummer	LT	
Regionens namn (NUTS)	Lithuania Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt	
Stödåtgärdens titel	Ekonomikos augimo veiksmų programos 2 prioriteto „Verslo produktivumo didinimas ir aplinkos verslui gerinimas“ priemonė „Kontroliuojantysis fondas“	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2009 m. vasario 5 d. įsakymas Nr. 4-45 „Dėl Rizikos kapitalo fondų valstybės pagalbos schemos patvirtinimo“ (Žin., 2009, Nr. 15-608)	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	5.2.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	55,00 LTL (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Riskkapital	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 275,00 LTL (mln.)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd i form av riskkapital (artiklarna 28–29)	5 180 000 LTL	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=336959

Referensnummer för statligt stöd	X 192/09	
Medlemsstat	Polen	
Medlemsstatens referensnummer	PL	
Regionens namn (NUTS)	Poland Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Starosta około 340 podmiotów	
Stödåtgärdens titel	Refundacja kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy – pomoc w formie subsydiów płacowych na rekrutację pracowników w szczególnie niekorzystnej sytuacji oraz pracowników niepełnosprawnych	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 stycznia 2009 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu dokonywania refundacji kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy, przyznawania bezrobotnemu środków na podjęcie działalności gospodarczej oraz form zabezpieczenia zwrotu otrzymanych środków (Dz.U. nr 5, poz. 26). Art. 46 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tj. Dz.U. z 2008 r. nr 69, poz. 415, z późn. zm).	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	16.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	715,50 PLN (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Program Operacyjny Kapitał Ludzki Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007–2013, priorytet VI, poddziałanie 6.1.3: „Poprawa zdolności do zatrudnienia oraz podnoszenie poziomu aktywności zawodowej osób bezrobotnych” – 180,00 PLN (w mln)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd i form av lönesubventioner för rekrytering av arbetstagare med sämre förutsättningar (artikel 40)	50 %	—
Stöd i form av lönesubventioner för anställning av arbetstagare med funktionshinder (artikel 41)	75 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

http://158.66.1.108/_files/_akty_prawne_2006/akty_wykonawcze/dziennik/46_6_dzu_09_05_26.pdf

Referensnummer för statligt stöd	X 193/09
Medlemsstat	Polen
Medlemsstatens referensnummer	PL – W związku z nowelizacją ustawy z dnia 20 października 1994 r. o specjalnych strefach ekonomicznych m. in. w zakresie zmiany upoważnienia dla Rady Ministrów określonego w art. 4 ustawy wydano jedno rozporządzenie Rady Ministrów określające zasady udzielania pomocy publicznej i warunki prowadzenia działalności w strefach oraz 14 rozporządzeń w sprawie poszczególnych stref (patrz załącznik 1)
Regionens namn (NUTS)	Poland Artikel 87.3 a
Stödbeviljande myndighet	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.mg.gov.pl/Specjalne+strefy+ekonomiczne/Prawo/Pomoc+regionalna+dla+przedsiębiorców/
Stödåtgärdens titel	Program pomocy regionalnej udzielanej przedsiębiorcom prowadzącym działalność gospodarczą w specjalnych strefach ekonomicznych na podstawie zezwolenia wydanego po 1 stycznia 2007 r.
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Patrz załącznik 2
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XR 98/07
Varaktighet	1.1.2007–31.12.2013
Berörda ekonomiska sektorer	Beredning och hållbarhetsbehandling av frukt, bär och grönsaker, Framställning av drycker, Textilvarutillverkning, Tillverkning av kläder, Tillverkning av läder, läder- och skinnvaror m.m., Pappers- och pappersvarutillverkning, Grafisk produktion och reproduktion av inspelningar, Tillverkning av stenkolsprodukter och raffinerade petroleumprodukter, Tillverkning av kemikalier och kemiska produkter, Tillverkning av farmaceutiska basprodukter och läkemedel, Tillverkning av gummi- och plastvaror, Tillverkning av andra icke-metalliska mineraliska produkter, Stål- och metallframställning, Tillverkning av metallvaror utom maskiner och apparater, Tillverkning av datorer, elektronikvaror och optik, Tillverkning av elapparatur, Tillverkning av övriga maskiner, Tillverkning av motorfordon, släpfordon och påhängsvagnar, Tillverkning av andra transportmedel, Tillverkning av möbler, Annan tillverkning, Reparation och installation av maskiner och apparater, Försörjning av el, gas, värme och kyla, Vattenförsörjning; avloppsrening, avfallshantering och sanering, Byggande av hus, Planering och sändning av program, Telekommunikation, Dataprogrammering, datakonsultverksamhet o.d., Informationstjänster, Finansiella tjänster utom försäkring och pensionsfondsverksamhet, Vetenskaplig forskning och utveckling, Reklam och marknadsundersökning, Översättning och tolkning
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	670,00 PLN (i miljoner)

För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Skatteåtgärd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	50 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.mg.gov.pl/Specjalne+strefy+ekonomiczne/Prawo/Pomoc+regionalna+dla+przedsiębiorcow/>

Referensnummer för statligt stöd	X 194/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Veneto Artikel 87.3 b
Stödbeviljande myndighet	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it
Stödåtgärdens titel	Aiuti alla formazione. Interventi volti a favorire l'aggiornamento e/o formazione di figure professionali dirigenziali e manageriali e la formazione dei responsabili delle risorse umane e dei rappresentanti dei lavoratori ai fini di implementare i collegamenti fra la formazione e i temi dell'innovazione e della competitività.
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Programma Operativo approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione Europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007.
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	30.9.2008–31.12.2009
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,55 EUR (i miljoner)
För garantier	0,55 EUR (i miljoner)
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd
Hänvisning till kommissionens beslut	—
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	dgr n. 1405 del 6.6.2008 — 0,23 milioni di EUR

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	70 %	—
Allmän utbildning (artikel 38.2)	70 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/SpazioOperatori.htm>

Referensnummer för statligt stöd	X 195/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Veneto Artikel 87.3 c
Stödbeviljande myndighet	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it
Stödåtgärdens titel	Aiuti alla formazione. Attività dirette all'acquisizione di competenze tecnico-professionali funzionali all'inserimento nel sistema produttivo regionale o al perfezionamento di conoscenze e abilità proprie delle figure professionali già attive nel settore dello spettacolo.
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	L. 845/1978
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	5.11.2008–31.12.2009
Berörda ekonomiska sektorer	Kultur, nöje och fritid
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,09 EUR (i miljoner)
För garantier	0,09 EUR (i miljoner)
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag
Hänvisning till kommissionens beslut	—
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	70 %	—
Allmän utbildning (artikel 38.2)	70 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/ModulisticaREG.htm#spettacolo>

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 291/08)

Referensnummer för statligt stöd	X 196/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Veneto Artikel 87.3 b	
Stödbeviljande myndighet	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it	
Stödåtgärdens titel	Aiuti alla formazione. Interventi formativi per l'aggiornamento delle qualifiche per l'acquisizione di nuove competenze dei lavoratori	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Programma Operativo approvato dalla Giunta con dgr n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	17.9.2008–31.7.2009	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	8,60 EUR (i miljoner)	
För garantier	8,60 EUR (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Dgr n. 1009 del 6.5.2008 — 3,70 milioni di EUR	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	70 %	—
Särskild utbildning (artikel 38.1)	35 %	—
Allmän utbildning (artikel 38.2)	70 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/Modulistica+FSE+Formazione+2007-2013.htm>

Referensnummer för statligt stöd	X 197/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Veneto Artikel 87.3 b	
Stödbeviljande myndighet	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it	
Stödåtgärdens titel	Aiuti alla formazione. Interventi volti a sostenere l'innovazione e la competitività dei sistemi produttivi veneti	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Programma Operativo approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	6.11.2008–31.12.2009	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	5,93 EUR (i miljoner)	
För garantier	5,93 EUR (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Dgr n. 2331 dell'8.8.2008 — 1,78 milioni di EUR	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	70 %	—
Särskild utbildning (artikel 38.1)	35 %	—
Allmän utbildning (artikel 38.2)	70 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/SpazioOperatori.htm>

Referensnummer för statligt stöd	X 198/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referensnummer	—	

Regionens namn (NUTS)	Veneto Artikel 87.3 b	
Stödbeviljande myndighet	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it	
Stödåtgärdens titel	Aiuti alla formazione. Interventi volti a sostenere la crescita professionale dei lavoratori al fine di agevolare l'innovazione delle PMI nei distretti produttivi e nei settori strategici dell'economia regionale	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Programma Operativo approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	6.11.2008–31.12.2009	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	8,26 EUR (i miljoner)	
För garantier	8,26 EUR (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Dgr n. 1886 dell'8.7.2008 — 3,58 milioni di EUR	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	70 %	—
Särskild utbildning (artikel 38.1)	35 %	—
Allmän utbildning (artikel 38.2)	70 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/SpazioOperatori.htm>

Referensnummer för statligt stöd	X 201/09
Medlemsstat	Irland
Medlemsstatens referensnummer	ENV/09/1
Regionens namn (NUTS)	Irland Artikel 87.3 a Artikel 87.3 b Icke stödområden Blandade områden

Stödbeviljande myndighet	Enterprise Ireland, IDA Ireland, Shannon Development and Údarás na Gaeltachta Enterprise Ireland The Plaza East Point Business Park Dublin 3 IRELAND http://www.enterprise-ireland.com IDA Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 IRELAND http://www.idaireland.com Shannon Development Town Centre Shannon Co. Clare IRELAND http://www.shannon-dev.ie Údarás na Gaeltachta No Forbacha Gaillimh IRELAND http://www.udaras.ie	
Stödåtgärdens titel	Environmental Support Initiative 2008-2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	IDA Ireland & Enterprise Ireland: Industrial Development Acts 1986 to 2006, as amended and the Science and Technology Act 1987 Údarás Na Gaeltachta: Údarás na Gaeltachta Act, 1979 Shannon Development: Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.2.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	40,00 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till miljöinvesteringar i energisparande åtgärder (artikel 21)	60 %	20 %
Stöd till miljöinvesteringar i högeffektiv kraftvärme (artikel 22)	45 %	20 %

Stöd till miljöinvesteringar för att främja energi från förnybara energikällor (artikel 23)	45 %	20 %
Stöd för miljöstudier (artikel 24)	50 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/environmentalaid.htm>

Referensnummer för statligt stöd	X 204/09	
Medlemsstat	Malta	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Malta Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Malta Enterprise Enterprise Centre Industrial Estate San Gwann SGN 3000 MALTA http://www.maltaenterprise.com	
Stödåtgärdens titel	ERDF — Innovation Actions (Innov-Act) Grant	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Assistance to Small and Medium-Sized Undertakings Regulations, 2008 (Legal Notice 69 of 2008) Regulation 6	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	19.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,80 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	ERDF – 2007MT161PO001 – EUR 3,40 (fmiljuni)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	30 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.doi.gov.mt/EN/legalnotices/2008/02/LN%2069.pdf>

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som
tillämpas på import av polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Indien

(2009/C 291/09)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*).

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs av Garware Polyester Limited (nedan kallad *sökanden*), som är en exporterande tillverkare i Indien.

Begäran är begränsad till att gälla en undersökning av dumpning avseende sökanden.

2. Produkt

Den produkt som berörs är polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Indien (nedan kallad *den berörda produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 3920 62 19 och ex 3920 62 90.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1292/2007 ⁽²⁾ på import av polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Indien, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 15/2009 ⁽³⁾. Genom rådets förordning (EG) nr 1292/2007 utvidgades antidumpningstullen till att även omfatta import av polyetentereftalatfilm (PET-film) som avsänds från Brasilien och

från Israel, oavsett om filmen deklarerats ha sitt ursprung i Brasilien respektive Israel eller ej, med undantag av vissa företag som anges i artikel 2.4 i den förordningen.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på *prima facie*-bevisning som sökanden lagt fram för att de omständigheter som låg till grund för att åtgärder infördes har förändrats och att dessa förändringar är av bestående natur.

Sökanden har lagt fram *prima facie*-bevisning för att fortsatt tillämpning av åtgärden på dess nuvarande nivå inte längre är nödvändig för att motverka dumpning. Sökanden hävdar särskilt att det har skett betydande förändringar i företagets produktionsprocess och att dessa förändringar har lett till en avsevärt lägre dumpningsmarginal sedan införandet av de gällande åtgärderna. En jämförelse mellan sökandens priser på hemmamarknaden och dess exportpriser till gemenskapen visar att dumpningsmarginalen förefaller vara avsevärt lägre än åtgärdens nuvarande nivå.

En fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, förefaller därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 288, 6.11.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 6, 10.1.2009, s. 1.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna ska fortsätta, upphävas eller ändras för sökandens del.

Om det fastställs att åtgärderna bör upphävas eller ändras när det gäller sökanden, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från andra företag i Indien.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till sökanden och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Uppgifterna och bevisning till stöd för dessa ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar in en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom tidsfristen i punkt 6 b.

6. Tidsfrister

a) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna sina synpunkter, svar på frågeformuläret och eventuella andra uppgifter inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

b) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

7. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt, ska märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas "For inspection by interested parties".

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande, och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än vad som hade varit fallet om denna hade samarbetat.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumplingsavtalet).

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in i samband med denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

11. Förhørsombud

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (GD Handel) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandling av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5719 – Oaktree/SGD)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 291/10)

1. Kommissionen mottog den 18 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget OCM Luxembourg Glasnost Holding S.à.r.l (Luxemburg), ytterst kontrollerat av Oaktree Capital Management L.P. (*Oaktree*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Cougard Investissement SAS och dess dotterbolag SGD (tillsammans *SGD*, Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Oaktree: Riskkapitalfonder,

— SGD: Leverans av specialglasförpackningar till parfym-, kosmetika- och läkemedelsindustrin, andra stöpta glasprodukter såsom tegelstenar av glas och glasisolatorer samt plastförpackningar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5719 – Oaktree/SGD, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)****(2009/C 291/11)**

1. Kommissionen mottog den 24 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Singapore Airlines Engineering Company (SIAEC, Singapore), ett dotterbolag till *Singapore Airlines Limited* (Singapore), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget Safran Electronics Asia Private Ltd (SEA, Singapore), ett helägt dotterbolag till Sagem Défense Sécurité, ytterst kontrollerat av *Safran SA*, Frankrike, genom förvärv av aktier och överföring av tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Safran: Framdrivningssystem för rymd- och luftfartsindustrin, luft- fartygsutrustning och försvarssäkerhet,
- Singapore Airlines: Lufttransporter av passagerare och gods, ingenjörstjänster i samband med lufttransporter samt flygplatsterminaltjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

V Yttranden

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 291/09	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsöversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av polyetentereftalatfilm (PET-film) med ursprung i Indien	28
---------------	---	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 291/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5719 – Oaktree/SGD) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	31
2009/C 291/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	32



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV